Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
Nur so können Sie sicher und mit den besten Ergebnissen bügeln.
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für jedes weitere Nachlesen sorgfältig auf.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anleitungen aufmerksam durch!

- Vor Inbetriebnahme achten Sie darauf, dass die am Typenschild angegebene Netzspannung mit der Netzspannung am Aufstellort übereinstimmt. Der Stromkreis für die verwendete Steckdose muss mindestens mit 10A abgesichert und die Steckdose muss über eine effiziente Erdung verfügen.
- Falls der Stecker für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie ihn von einem qualifizierten Fachmann ersetzen.
- Die Sicherheit dieses Gerätes wird nur dann gewährleistet, wenn es an eine gemäß den geltenden, elektrischen Sicherheitsnormen geerdete Steckdose angeschlossen wird. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine nicht vorschriftsmäßig geerdete Anlage verursacht werden. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn der Stecker am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das mit Wasser gefüllte Gerät nie bei einer Raumtemperatur von 0°C oder darunter stehen lassen.
- Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Zweifelsfalle das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal
- Halten Sie die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Styropor, usw.) von Kindern fern; sie stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Es wird davon abgeraten, Adapter, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel zu verwenden. Sollten sie unbedingt notwendig sein, verwenden Sie Adapter, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Achten Sie zudem darauf, dass die auf dem Adapter angegebene Höchstleistung nicht überschritten wird. Dieses Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder unsorgfältige Verwendung des Geräts sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturen verursacht werden.
- Bei Beschädigungen der KLAPPE des Tanks, diese durch Ersatzteile ersetzen.
- Zur Erhaltung der Funktionstüchtigkeit Ihres Gerätes und der Garantiegültigkeit, bitten wir Sie, sich für Reparaturen und bei Ersatz des beschädigten Netzkabels, an die autorisierte Kundendienststelle zu wenden. Aus dem gleichen Grund empfehlen wir, stets Original-Ersatzteile zu verwenden.
- Benutzen Sie ausschließlich und EINZIG die mitgelieferte Bügeleisenmatte; bei Beschädigungen derselben nur Original-Ersatzteile verwenden.

Bei Verwendung jedes elektrischen Gerätes müssen einige grundlegende Regeln berücksichtigt werden.
INSBESONDERE:

- Das Gerät niemals mit feuchten bzw. nassen Händen oder Füßen berühren. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät niemals im Badezimmer verwenden.
- Den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen ziehen. Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen werden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und nutzlos in Betrieb, da es eine Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Vor Wartungs- oder Reinigungseingriffen darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet und der

Stecker gezogen ist.

- Bei Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten und nicht selber Eingriffe vornehmen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an einen vom Hersteller autorisierten Kundendienst und verlangen Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen kann die Sicherheit des Geräts erheblich beeinträchtigen.
- Sollte das Gerät endgültig ausgedient haben und somit nicht mehr verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und durchtrennen Sie das Versorgungskabel. Wenden Sie sich bei Beschädigungen oder erforderlichem Ersatz desselben ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle.
- Zum Nachfüllen von Wasser die Bügelstation mittels des Schalters ausschalten und den Stecker ziehen: Niemals das Gerät unter den Wasserhahn stellen, um Wasser nachzufüllen.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel und die heiße Sohle nicht miteinander in Berührung kommen.
- Falls der Schutztemperaturbegrenzer anspricht, setzt sich das Gerät automatisch außer Betrieb. Zur Wiederinstandsetzung des Geräts wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachkräfte.
- Es ist gefährlich, den Dampfstoß direkt auf Menschen zu richten.
- Das Bügeleisen niemals auf zu feuchten Stoffen verwenden.
- Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, stellen Sie bitte das Bügeleisen erst dann weg, wenn die Bügelsohle abgekühlt ist.
- NIEMALS das Wasser des Tanks mit Fleckenentfernern, Zusätzen oder Duftessenzen mischen. Das würde die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht mehr verwendet werden sollte. Lassen Sie das Gerät auf keinen Fall nutzlos eingeschaltet.
- Während des Betriebs darf das Apparat nicht bewegt werden.
- Sollte die Bügelstation heruntergefallen und hierbei sichtbar beschädigt worden sein, benutzen Sie es auf keinen Fall und bringen es zu einer qualifizierten Kundendienststelle.
- Die Bügelstation muss auf eine ebene und besonders hitzebeständige Fläche gestellt werden.
- Die Bügelstation muss auf einem stabilen Bügeltisch verwendet werden.

Dieses Gerät entspricht den Funkschutz-Anforderungen der EWG-Richtlinie 89/336.

BESCHREIBUNG

A) Dampftaste
B) Kontrollleuchte “Bügeleisen in Temperatur”
C) Thermostat/Dampfregler
D) EIN/AUS-Taste mit Betriebsleuchte
E) Klappe Tank
F) Transparenter Tank
G) Bügeleisenmatte
H) Kalkfilter
I) Papierstreifen zur Bestimmung der Wasserhärte

NÜTZLICHE TIPPS

- Um Ihren Stoffen aus Samt, Wolle usw. sowie Handschuhen, Taschen usw. ihr ursprüngliches Aussehen und ihre Weiche zu verleihen, bügeln Sie langsam mit Dampf; das Bügeleisen etwas vom Stoff entfernt halten (Programm Vertikalbügeln).
- Ihre Teppiche können wie neu werden, indem die Abdruckstellen der Möbel beseitigt werden: Hierzu den Dampf tief in den Teppich eindringen lassen, wo der Flor eingedrückt ist, dann bürsten Sie ihn leicht ab.
- Das Bügeleisen niemals auf Scharnieren, Haken, Ringen usw. verwenden, da sonst die Bügelsohle verkratzt werden könnte.
- Die Bügelsohle ist stets sauber zu halten: Wischen Sie sie, sobald sie angekühlt ist, einfach mit einem feuchtem Tuch ab.
  Von der Behandlung des Gerätes mit Entkalker ist unbedingt abzusehen.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wegstellen.
  Achten Sie darauf, dass das heiße Bügeleisen nicht mit dem Tank in Berührung kommt.
- Das Gerät an einem trockenen Platz aufbewahren.
- Nach dem Bügeln braucht das im Tank verbliebene Wasser nicht ausgeleert werden.

Sollte das Gerät jedoch für längere Zeit nicht gebraucht werden, wäre es besser, dies zu tun.

- Sortieren Sie die Gewebe nach der erforderlichen Temperatur, und fangen Sie mit jenen Geweben an, die eine niedrigere Temperatur benötigen.
- Seidenstoffe trocken von links bügeln.
- Stoffe aus Wolle, Baumwolle, feinem Leinen von links mit Dampf oder von rechts mit einem feinen Tuch bügeln, um so die Glanzstellen zu vermeiden. Die gestärkten Stoffe benötigen mehr Feuchtigkeit. Die weißen und hellen Stoffe von rechts, die dunklen Stoffe sowie Stickereien von links bügeln, um sie hervorzuheben.
- Jedes Mal, wenn Sie das Bügeleisen neu verwenden (bzw. bei der ersten Inbetriebnahme) oder auch einige Minuten lang ohne Dampf gebügelt haben, drücken Sie die Dampftaste bitte mehrmals außen am Bügeltisch.
  Dadurch wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
- Das Bügeleisen kann während des Betriebs in "Senkrechtstellung" abgestellt werden (siehe Abbildung 1); achten Sie jedoch darauf, dass die Aufstellfläche eben ist, damit das Bügeleisen nicht kippt und herunterfällt.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

Das Gerät funktioniert mit normalem Leitungswasser betrieben. Verwenden Sie keine anderen Arten von Wasser und keine chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel (z.B. Duftwasser und Essenzen, Entkalker, usw.)

Auffüllen des Tanks und Anschluss an das Stromnetz

Sicherstellen, dass der Stecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen ist.

Vor dem Bügeln füllen Sie bitte stets den Tank:

- Hierzu die Klappe (**E**) hochheben, und zwar mit der eigens hierzu vorgesehenen Lasche.
- bei der ersten Inbetriebnahme den mitgelieferten Kalkfilter in den Tank einsetzen: Der Filter ist korrekt eingesetzt, wenn die Klappe richtig schließt („Klick").
  Das Gerät darf nicht ohne Kalkfilter benutzt werden: bei Verwendung des Gerätes ohne Kalkfilter erlischt jeder Garantieanspruch.
  Hinweis: Sie brauchen den Filter nicht nach jedem Gebrauch herausnehmen, sondern nur dann, wenn er ausgewechselt werden muss (siehe "KALKFILTER).
- Bis zum Füllstand MAX nachfüllen (Abb. 2).

Dann den Stecker in die Steckdose stecken.

Betrieb

- Zur Stromversorgung die EIN/AUS-Taste (**D**) drücken; daraufhin werden die Betriebsleuchte und „Bügeleisen in Temperatur" (**B**) aufleuchten.

HINWEIS: Bei der erstmaligen Verwendung kann das Gerät einige Minuten lang einen Geruch ausströmen, der durch das Erhitzen und das daraus folgende Trocknen der beim Zusammenbau des Gerätes verwendeten Versiegelungsmittel verursacht wird. Es wird empfohlen, den Raum zu lüften. Außerdem normal ist das Geräusch der Pumpe, die das Wasser zum Bügeleisen führt.

- Den Thermostatregler Bügeleisen (**C**) in den in der Abbildung 5 je nach Bügelwäsche angegebenen Bereich stellen. Beim Einschalten wird geraten, den Regler auf Höchsttemperatur zu stellen.

Hinweis: Dieser Regler regelt nicht nur die Temperatur der Bügelsohle, sondern auch die Dampfmenge: Je höher die Temperatur, desto mehr abgegebener Dampf. Geben Sie keinen Dampf ab, wenn der Regler sich außerhalb des in Abb. 5 angegebenen Bereichs befindet, um zu vermeiden, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft.

- Warten Sie ab, bis die Kontrollleuchte „Bügeleisen in Temperatur" (B) erlischt. **Die Kontrollleuchte geht während des Bügelns, je nach der von der Bügelsohle erreichten Temperatur, ein und aus. Dies gehört zum normalen Betrieb des Gerätes und braucht nicht beachtet zu werden.**
- Zum Dampfbügeln stellen Sie den Thermostatregler innerhalb des in Abb. 5 angegebenen Bereichs. Warten Sie dann ab, bis die Kontrollleuchte „Bügeleisen in Temperatur" (B) erlischt, und drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen. Bei der ersten Inbetriebnahme und nach jedem Austausch des Kalkfilters muss das Gerät bei Drücken der Dampftaste das Wasser in den ganzen Kreis pumpen: Daher ist die Dampfabgabe erst nach einigen Minuten möglich.

Achtung: Während des Bügelvorgangs kann es vorkommen, dass Sie etwas Wasser auf der Bügeleisenmatte bemerken: Ein Sicherheitssystem lässt nämlich etwas Dampf ab, um einen Überdruck in der Bügelsohle zu vermeiden. Das gehört zum normalen Betrieb des Gerätes und braucht nicht beachtet zu werden.

- Zum **Trockenbügeln** das Drücken der Dampftaste am Bügeleisen vermeiden.

KALKFILTER

Dieses Bügeleisen verfügt über einen Kalkfilter mit Harzen, der im Tank installiert ist und den Gebrauch von normalem Leitungswasser ermöglicht.

Die Harze reduzieren die Wasserhärte und verlängern so die Lebenszeit des Bügeleisens.

Der Filter ist dann auszutauschen, wenn er an Wirkung verliert: Um festzustellen, wie oft er ausgetauscht werden muss, berücksichtigen Sie bitte Wasserhärte und Gebrauchszeit.

In der Verpackungen finden Sie einen **Papierstreifen zur Überprüfung der Wasserhärte:**

- Tauchen Sie den Papierstreifen 1 Sekunde lang ins Wasser;
- Schütteln Sie dann, damit das überschüssige Wasser entfernt wird;
- Warten Sie etwa 1 Minute ab;
- Danach zur Feststellung der Wasserhärte das Ergebnis in der „Tabelle Filteraustausch" überprüfen.

Nach Ermittlung der Wasserhärte überprüfen Sie in der „Tabelle Filteraustausch", wie oft der Filter ausgetauscht werden soll, wobei zu berücksichtigen ist, dass die in der Tabelle angegebenen Zeiten für einen 3-maligen Gebrauch in der Woche gedacht sind.

Wenn Sie die Bügelstation hingegen öfter verwenden, muss der Filter auch dementsprechend öfter ausgetauscht werden: Die Lebensdauer des Filters halbiert sich bei Verdoppeln der Bügelstunden.

Den Filter austauschen

Zum Austauschen des Filters:

- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Klappe des Tanks öffnen (Abb. 3);
- Den erschöpften Filter herausnehmen (Abb. 4); Der Filter kann zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Den neuen Filter einsetzen: Der Filter ist korrekt eingesetzt, wenn die Klappe richtig schließt („Klick").

Den Tank, wie vorab beschrieben, füllen.

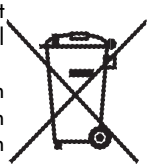
NACH DEM BÜGELN

Das Bügeleisen auf die Bügeleisenmatte stellen und abwarten, dass die Bügelstation abkühlt, bevor Sie sie wegstellen.

TABELLE FILTERAUSTAUSCH

Art des verwendeten Wassers	Monate
0 - 9 °F Weich	**18**
10 - 18 °F Mittel	**9**
19 - 27 °F Mittel-hart	**6**
28 - 36 °F Hart	**4**
> 36 °F Sehr hart	**2**

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.